

TERMOTECH-MT/HT



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

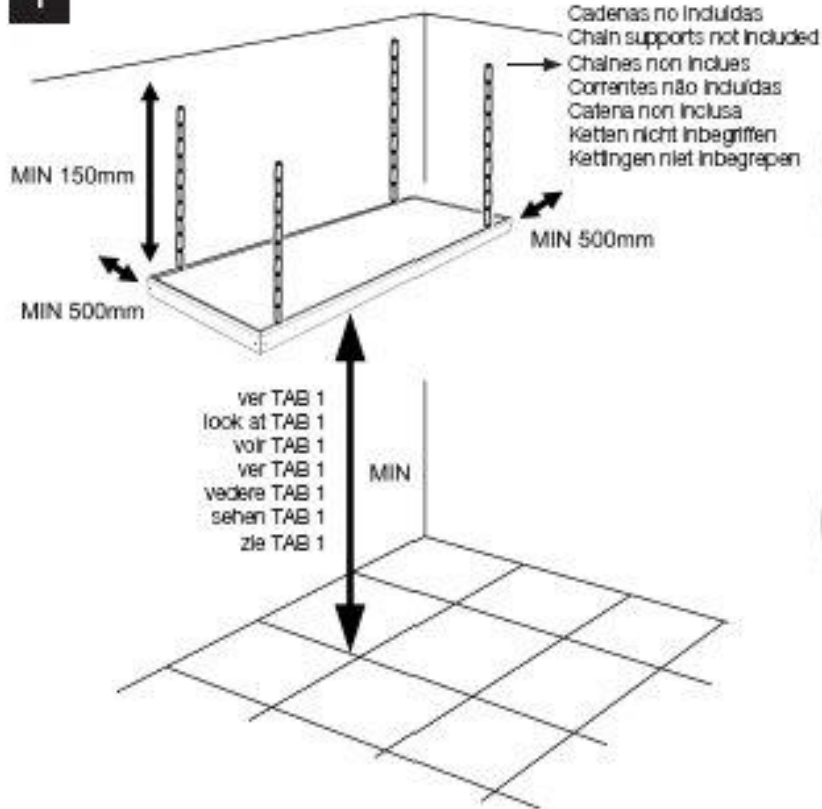
Radiant Panels



TERMOTECH-MT/HT

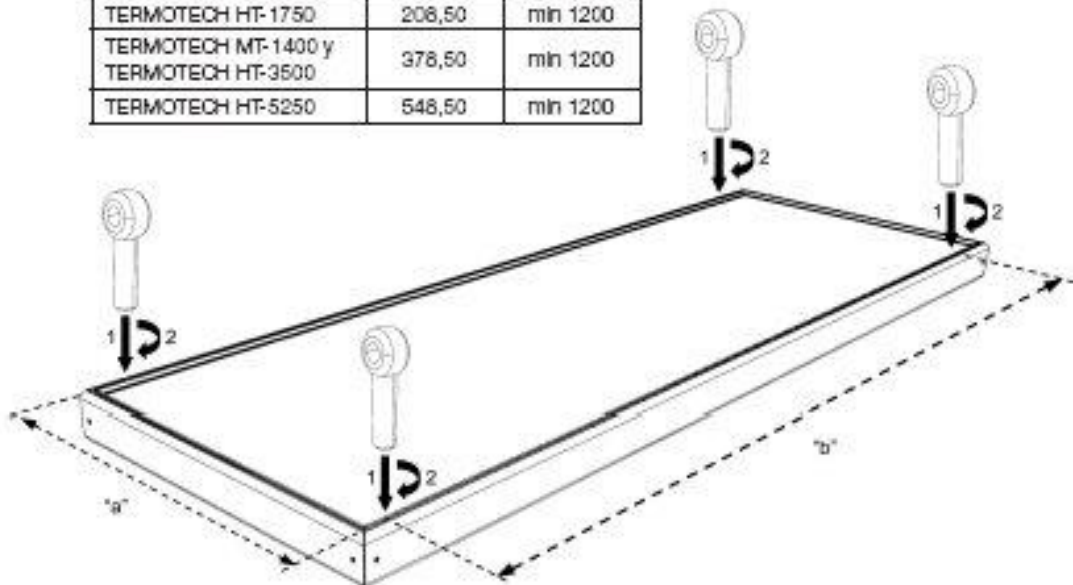


1



2

modelo / model / modèle modelo / modello modell / model	a (mm)	b (mm)
TERMOTECH HT-1750	208,50	min 1200
TERMOTECH MT-1400 y TERMOTECH HT-3500	378,50	min 1200
TERMOTECH HT-5250	548,50	min 1200



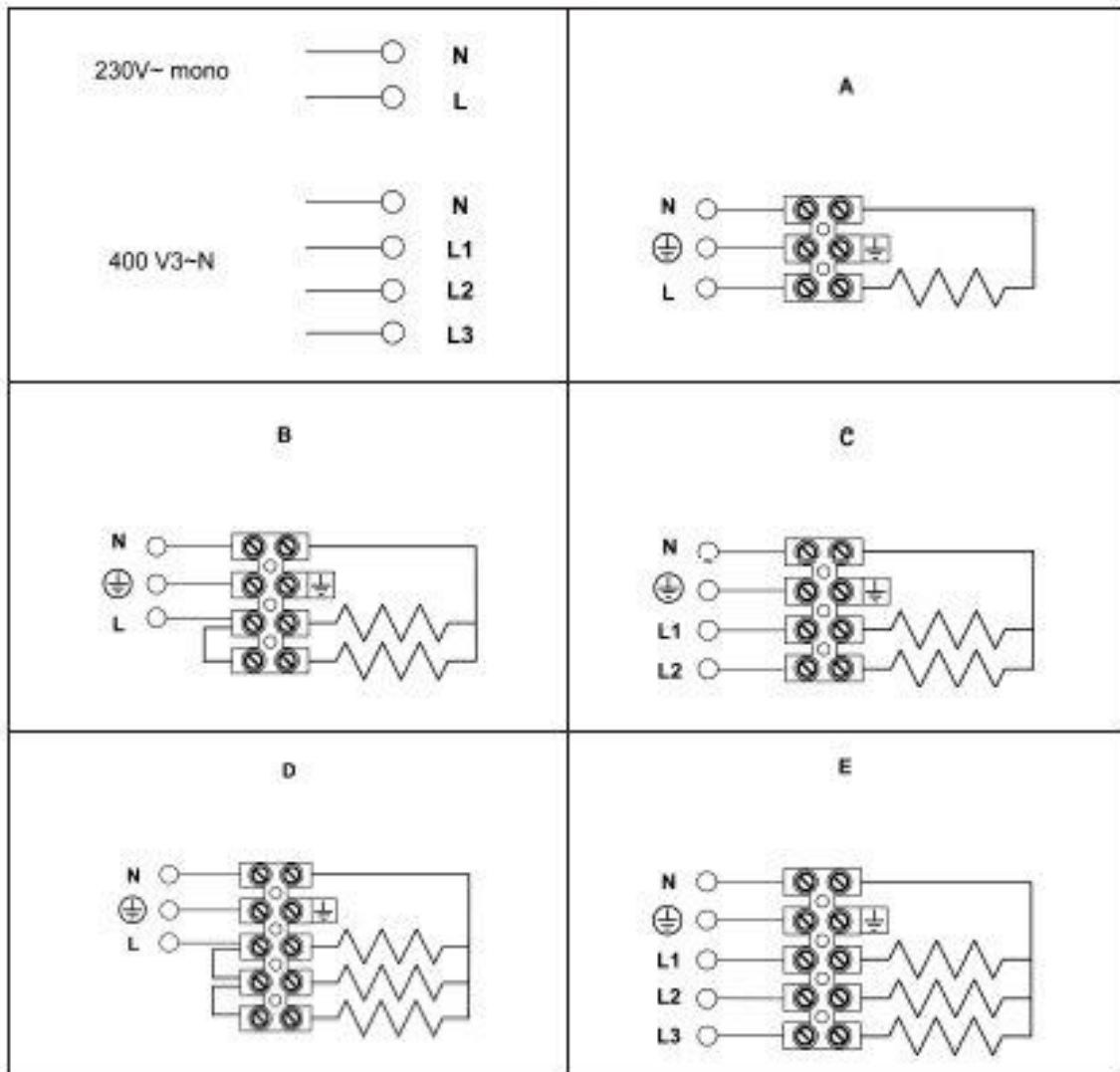
TERMOTECH-MT/HT



TAB 1

modelo model modelo modell model	tensión voltage tensão tensione spanning spanning (50Hz)	potencia power potência potência leistung leistung (+3% - 5%)	temperatura temperature temperatura temperatura temperatur	intensidad current intensity corrente intensità strom [max] [A]		protección protection proteção proteção schutz bescherming	aislamiento electrical insulation isolación eléctrica isolamento elettrico isolamento elettrico elektrische isolatie	altura recomendada no connection height altura recomendada altura consigliata simplex height aansluiting hoogte	conexión connection conexão conexão verbinding schema (→TAB 3)	peso weight poids peso peso gewicht
				230V	400V					
TERMOTECH MT-1400	230V- mono/ 400V3-N	1.400	150	6,4	3,7	IP54	Clase I	2,5 a 3,5	B-C	11
TERMOTECH HT-1750	230V- mono	1.750	300	7,7	5,5	IP54	Clase I	3,5 a 4,5	A	8
TERMOTECH HT-3500	230V- mono/ 400V3-N	3.500	300	16,0	9,3	IP54	Clase I	3,5 a 7,5	B-C	12
TERMOTECH HT-5250	230V- mono/ 400V3-N	5.250	300	24,0	13,5	IP54	Clase I	3,5 a 7,5	D-E	16

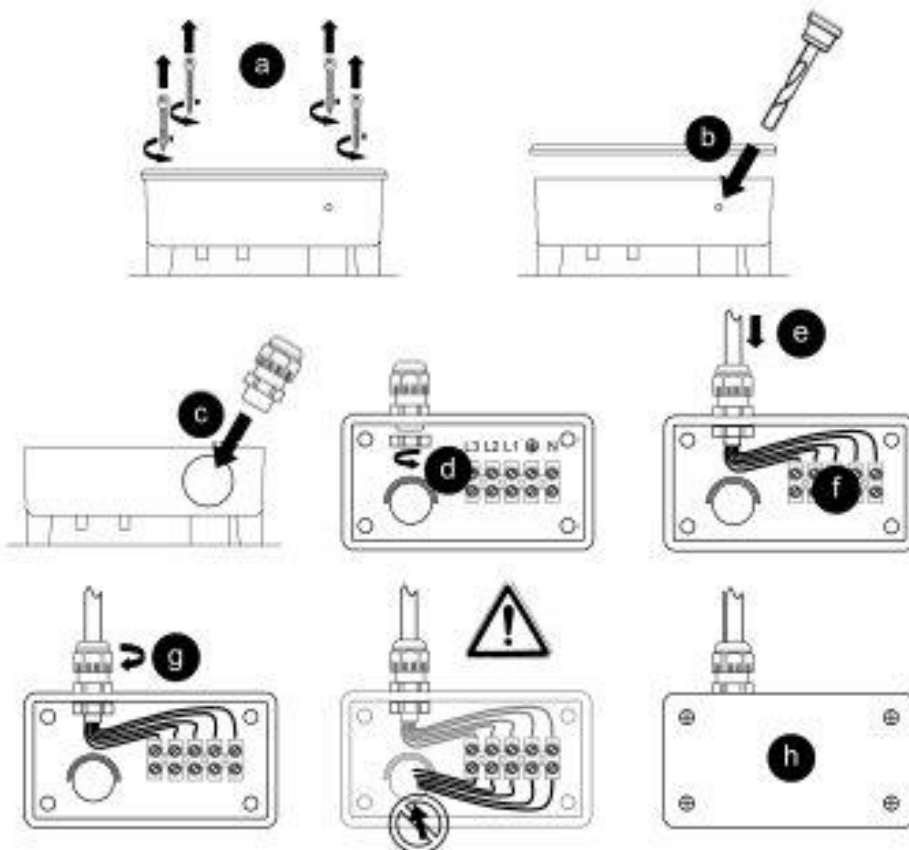
TAB 2



TAB 3

Diámetro del cable Cable diameter Diamètre du câble Diâmetro do cabo Diámetro del cavo Kabeldurchmesser Kabeldoorsnede (mm)	6	7	8	9	10	11	12	13	14	Ø agujero Ø orifice Ø trou Ø furo Ø foro Ø loch Ø gat (mm)	
	M20										20
 <p>MIN. IP54</p>	M16							PG21		16	
								PG16		29	
								PG13,5		23	
								PG11		21	
								PG9		19	
									GAS ½"		16
									GAS ¾"		29
									GAS ½"		23
									GAS ¾"		21
									GAS ½"		16

3



ATENCIÓN: NO PONER LOS CABLES DENTRO DEL PRODUCTO
ATTENTION: DO NOT PUSH THE CABLES INTO THE PRODUCT
ATTENTION: NE PAS METTRE LES CABLES À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL
ATENÇÃO: NÃO COLOCAR OS CABOS DENTRO DO PRODUTO
ATTENZIONE: NON SPINGERE I CAVI DENTRO AL PRODOTTO
VORSICHT: DIE KABEL DÜRFEN NICHT INNERHALB DES GERÄTES VERSCHOBEN WERDEN
OPGELET: STOP DE KABELS NIET IN HET PRODUCT



TERMOTECH-MT/HT

ΓΕΝΙΚΑ

Εκτιμούμε την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε με την αγορά αυτού του θερμαντικού σώματος. Έχετε αγοράσει ένα ποιοτικό προϊόν που έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας της ΕΕ και συμμορφώνεται με τα πρότυπα CE.

Διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση και λειτουργία, και στη συνέχεια κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά. Οποιαδήποτε χρήση αυτής της συσκευής που δεν ακολουθεί τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από τον ηλεκτρισμό ή τραυματισμούς και θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση. Η εγγύηση δεν καλύπτει οποιοδήποτε ελάττωμα, φθορά, απώλεια ή βλάβη που προκαλείται από κακή χρήση του προϊόντος. Καμία εγγύηση δεν μπορεί να αποκλείσει ή να τροποποιήσει τους όρους που καθορίζονται στη νομοθεσία των κρατών, η οποία δεν μπορεί να αποκλειστεί ή να τροποποιηθεί σε καμία περίπτωση.

Εάν βρεθεί οποιαδήποτε βλάβη ή ζημία, μην το εγκαταστήσετε ή να προσπαθήσετε να το επισκευάσετε: παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Μην αφήνετε τα υλικά συσκευασίας κοντά στα παιδιά, σύμφωνα με ισχύοντες κανονισμούς. Σας ζητούμε κατά την αποσυσκευασία να ελέγξετε ότι η συσκευή είναι σε άριστη κατάσταση και λειτουργεί καλά. Οποιαδήποτε εργοστασιακά ελαττώματα εντοπίσετε καλύπτονται από την εγγύηση της **S&P**.

1. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη χρήση.
- Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά ή τα κατοικίδια ζώα να παίζουν με το προϊόν ή να το αγγίζουν. Προσοχή! Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το πάνελ μπορεί να πάρει πολύ καυτό (περίπου 160 ° C/320 ° F στα μοντέλα MT και 320 ° C/608 ° F στα HT μοντέλα).
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, ποτέ μην καλύπτετε τη συσκευή. Μην στηρίζετε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στη συσκευή.**
- Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν είναι υπό την επίβλεψη ενός προσώπου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή το πρόσωπο αυτό έχει τους έχει δώσει επαρκείς εντολές. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν.
- Το προϊόν δεν έχει συσκευή για τον έλεγχο της θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Μην χρησιμοποιείτε το πάνελ θέρμανσης σε μειωμένης έκτασης χώρο, αν υπάρχουν άνθρωποι (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) που δεν μπορούν να φύγουν μόνοι τους από το δωμάτιο και δεν βρίσκονται υπό τη συνεχή επίβλεψη προσώπου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρους που περιέχουν συγκεντρώσεις εύφλεκτων ατμών ή αερίων, εκρηκτικές ύλες, διαλύτες ή βαφή.
- Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο ώστε η πηγή ρεύματος να είναι πάντα προσβάσιμη.

2. ΑΣΦΑΛΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν σε οριζόντια θέση με την επιφάνεια θέρμανσης προς τα κάτω με μέγιστη κλίση 15°.



TERMOTECH-MT/HT

- Η συσκευή θέρμανσης δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από ένα σημείο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος και δεν θα πρέπει να εγκατασταθεί σε ένα κοίλο χώρο. Η σωστή θέση τοποθέτησης είναι τουλάχιστον 15cm από το πίσω μέρος της συσκευής και το ταβάνι και 180cm μεταξύ του προϊόντος και του πατώματος.
- Το μπροστινό τμήμα της ακτινοβολούσας επιφάνειας του πάνελ θα πρέπει να είναι ελεύθερο, ανεμπόδιστο από αντικείμενα που θα μπορούσαν να μειώσουν την αποδοτικότητα της συσκευής ή να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη φθορά αυξάνοντας τον κίνδυνο. Αφήστε τουλάχιστον απόσταση 1m μεταξύ της επιφάνειας του πάνελ και των πιθανών αντικειμένων που βρίσκονται ακριβώς από κάτω. Επιπλέον, πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση τουλάχιστον 50cm από τα πλευρικούς τοίχους.
- Το προϊόν παρασκευάζεται με απλή ηλεκτρική μόνωση (κλάση I) και ως εκ τούτου απαιτεί γείωση.
- Πάντα να τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις από τους τοίχους, την οροφή και το δάπεδο, όπως περιγράφεται στην ΕΙΚΟΝΑ 1.
- Το προϊόν δεν πρέπει να εφάπτεται με ξύλινες ή συνθετικές επιφάνειες.
- Η συσκευή αυτό έχει βαθμό προστασίας IP54 από σκόνη και υγρασία.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Μετά από προσεκτική ανάγνωση των προειδοποιήσεων ασφαλείας στις προηγούμενες παραγράφους, ασφαλίστε το προϊόν με 4 μεταλλικές αλυσίδες κατάλληλες για το βάρος του. (δεν περιλαμβάνονται)
- Μέσα στη συσκευασία υπάρχει ένας φάκελος με 4 άγκιστρα για την εγκατάσταση του πάνελ (ΕΙΚΟΝΑ 2):
 - Βιδώστε τα 4 άγκιστρα στις τρύπες στο εσωτερικό του πίσω πλαισίου του προϊόντος (Μην τις σφίγγετε υπερβολικά).
 - Σύρετε τα άγκιστρα στην καλύτερη θέση, τηρώντας τους περιορισμούς που εκφράζονται στον πίνακα της ΕΙΚΟΝΑΣ 2.
 - Σφίξτε τα άγκιστρα μέχρι να εξασφαλιστεί η επιθυμητή θέση.
- Εντοπίστε τα 4 σημεία που οι αλυσίδες είναι ασφαλισμένες και πληρούν τις ελάχιστες αποστάσεις που δείχνει η ΕΙΚΟΝΑ 1.
- Τοποθετήστε τις 4 αλυσίδες στο επιλεγμένο σημείο χρησιμοποιώντας βύσματα ή άλλα συστήματα κατάλληλα για το βάρος του προϊόντος και το είδος της υποστήριξης που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.
- Κρεμάστε το προϊόν από τις αλυσίδες χρησιμοποιώντας επαρκή εξοπλισμό ασφάλισης.

4. ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία, θυμηθείτε να αποσυνδέσετε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι δυνατόν να συνδεθεί κατά λάθος.
- Όλα τα προϊόντα αυτής της σειράς θα πρέπει να εγκατασταθούν και να χρησιμοποιηθούν από άτομα με επαρκή κατάρτιση και προσόντα.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς, καθώς και τις οδηγίες που περιγράφονται λεπτομερώς στο παρόν εγχειρίδιο. Πριν από την εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικής ενέργειας είναι κατάλληλη για τις προδιαγραφές της συσκευής. Η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να περιλαμβάνει επίσης τη χρήση ενός πολυδιακόπτη με ένα κενό τουλάχιστον 3mm μεταξύ των επαφών.
- Αυτή η σειρά περιλαμβάνει πολλά μοντέλα, τα οποία διαφοροποιούνται ανάλογα με τον αριθμό των θερμαντικών στοιχείων ή την κατανάλωση ρεύματος. Για να κάνετε την



TERMOTECH-MT/HT

εγκατάσταση όσο το δυνατόν πιο κοντά στις απαιτήσεις σας, όλα τα προϊόντα πρέπει να έχουν ένα εξωτερικό κουτί σύνδεσης. Μέσα στο κουτί υπάρχει ένα τερματικό για τη σύνδεση της γείωσης, του ουδέτερου και των φάσεων των καλωδίων.

• Για προϊόντα με 2 ή 3 αντιστάσεις, όλες οι φάσεις είναι στη διάθεση του τερματικού σταθμού ανεξάρτητα, έτσι ώστε να παρέχονται οι παρακάτω δυνατότητες :

- Ο σχεδιασμός των κυκλωμάτων τροφοδοσίας να επιτρέπει την ξεχωριστή ενεργοποίηση των θερμαντικών στοιχείων ένα προς ένα, επιτρέποντας έτσι τη μείωση της συνολικής κατανάλωσης ενέργειας όταν αυτό απαιτείται.

- Να συνδέσετε το προϊόν σε ένα τριφασικό δίκτυο, ώστε να γίνεται η διανομή των φορτίων μεταξύ των διαφόρων φάσεων για την εξισορρόπηση του συστήματος με τον καλύτερο δυνατό τρόπο.

• Για τη σωστή εγκατάσταση και σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο, είναι απαραίτητο να:

1. Επιλέξτε μονοφασική ή τριφασική σύνδεση, σύμφωνα με τα διαγράμματα που αναφέρονται στον πίνακα TAB 2 και στη συνέχεια να καθορίσετε το ύψος των καλωδίων που απαιτούνται.

2. Διατηρήστε το ελάχιστο τμήμα των αγωγών.

3. Μπορείτε να επιλέξετε τη σύνδεση μέσω ενός καλωδίου ρεύματος ή ενός σωλήνα (δύσκαμπτο ή εύκαμπτο) και να επιλέξετε τη συσκευή που θα κρατήσει τα καλώδια είτε κοινή σύνδεση (ελάχιστος βαθμός προστασίας: IP54).

4. Ανοίξτε το κουτί σύνδεσης (Εικ. 3 / α) για να τρυπήσετε στο προκαθορισμένο σημείο (Εικ. 3 / β) και ασφαλίστε τη συσκευή για τη διέλευση των καλωδίων ή την κοινή σύνδεση (Εικ. 3/c-d). Η διάμετρος που πρέπει να γίνει στο κουτί σύνδεσης, θα ποικίλλει ανάλογα με τη συσκευή που χρησιμοποιείται για το καλώδιο που έχει επιλεγεί και θα πρέπει να γίνει στο επάνω μέρος του κουτιού, που αντιστοιχεί στο προκαθορισμένο σημείο.

5. Κάντε τις απαραίτητες ηλεκτρικές συνδέσεις (Εικ. 3/e-f). Η απογύμνωση των καλωδίων δεν θα υπερβαίνει τα 8mm, έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος όταν έρχονται σε επαφή με άλλα καλώδια. Μην κλείσετε το τερματικό κουτί της μόνωσης με τις βίδες.

6. Σφίξτε τη συσκευή που περιλαμβάνει τα καλώδια ή την κοινή σύνδεση (Εικ. 3/g).

7. Κλείστε το κουτί σύνδεσης με τις βίδες που παρέχονται (Εικ. 3/h).

• Εάν έχετε επιλέξει να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο ρεύματος, θα πρέπει:

- Επιλέξτε τύπου H05RN-F ή τύπου FROR 450/750V .

- Επιλέξτε το πλέον κατάλληλο καλώδιο, χρησιμοποιώντας τον πίνακα TAB 3.

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο, όταν είναι συνδεδεμένο δεν έρχεται σε επαφή με τα μεταλλικά μέρη του προϊόντος.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ :

Έχετε αγοράσει το TERMOTECH HT-5250 και θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο ρεύματος για σύνδεση σε τριφασικό δίκτυο. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να :

1. Προσδιορίσετε τον απαραίτητο αριθμό των αγωγών: μπορείτε να επιλέξετε τον τύπο σύνδεσης "E" (τριφασικό), έτσι θα έχετε 5 καλώδια: γείωση, ουδέτερο, L1, L2 και L3.

2. Βεβαιωθείτε ότι η ελάχιστη διάμετρος του τμήματος των αγωγών, όπως αναφέρεται στο TAB 2 είναι 2,5 mm² σε αυτή την περίπτωση.

3. Επιλέξτε το είδος του καλωδίου που θέλετε να χρησιμοποιήσετε: ο τύπος FROR 450/750V 5G2, 5 (με κίτρινο/πράσινο καλώδιο για τη γείωση) είναι κατάλληλος για την συγκεκριμένη χρήση.

4. Βεβαιωθείτε για την εξωτερική διάμετρο του καλωδίου μετρώντας την ή επικοινωνώντας με τον προμηθευτή: το τμήμα του καλωδίου στην περίπτωση αυτή είναι



12,4mm.

5. Προσδιορίστε την καταπόνηση, σύμφωνα με το TAB 3: για καλώδιο διαμέτρου 12,4 θα μπορούσατε να επιλέξετε μεταξύ: M20, PG16 και GAS 5/8. Εδώ επιλέγουμε PG16.

6. Βεβαιωθείτε για τη διάμετρο της τρύπας που θα πρέπει να κάνετε στο κουτί σύνδεσης, σύμφωνα με το στέλεχος που θέλετε να χρησιμοποιήσετε, σύμφωνα με τον πίνακα TAB 3: για PG16 η διάμετρος οπής είναι 23mm.

7. Τρυπήστε το πλαίσιο σύνδεσης στο σημείο που έχετε σημαδέψει, με διάμετρο οπής σύμφωνα με το προηγούμενο σημείο (Εικ. 3/a-b).

8. Στερεώστε την βίδα στο κουτί σύνδεσης με το σωστό παξιμάδι (εικ. 3/c-d).

9. Τοποθετήστε το καλώδιο και συνδέστε τα καλώδια του ρεύματος (Εικ. 3/e-f).

10. Σφίξτε την βίδα (Εικ. 3/g).

11. Κλειδώστε το κουτί σύνδεσης με τις 4 κατάλληλες βίδες (Εικ. 3/h).

5. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Το προϊόν αυτό δεν πωλείται μαζί με οποιαδήποτε διακόπτη ή συσκευή για τον έλεγχο της θερμοκρασίας και πρέπει να ρυθμίζεται με κατάλληλες συσκευές που θα εξεταστούν κατά την φάση κατασκευής των εγκαταστάσεων (π.χ. διαφορικοί διακόπτες και διακόπτες ασφαλείας).
- Στους τύπους με 2 ή 3 αντιστάσεις υπάρχει η δυνατότητα σχεδιασμού διαφορετικών κυκλωμάτων τροφοδοσίας, έτσι ώστε να είναι δυνατό να ενεργοποιήσετε το προϊόν μερικώς όταν είναι απαραίτητη λιγότερη θέρμανση. Στους τύπους με 3 αντιστάσεις, για παράδειγμα, συνιστάται να έχουν ένα κύκλωμα που τροφοδοτεί το κεντρικό στοιχείο (Φάση L2) και ένα άλλο για τα πλευρικά στοιχεία (Φάσεις L1 και L3), έτσι ώστε να είναι δυνατή η χρήση 1 / 3, 2 / 3 ή 3 / 3 της διαθέσιμης ισχύος, όπου απαιτείται.
- Προσοχή! Μετά την αρχική εγκατάσταση και κατά τις πρώτες ώρες λειτουργίας, τα προϊόντα μπορεί να αναδίδουν δυσάρεστη οσμή ή / και μια μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό προκαλείται από την παρουσία ιχνών των ουσιών που χρησιμοποιούνται κατά την παραγωγική διαδικασία και δεν είναι μια δυσλειτουργία ή ελάττωμα του προϊόντος ούτε και δημιουργεί κανένα κίνδυνο για την ασφάλεια και την υγεία των χρηστών.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν δεν απαιτεί καμία ιδιαίτερη συντήρηση.
 - Συνιστάται να ελέγχετε ότι η συσκευή είναι κρύα και έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος πριν από κάθε παρέμβαση.
 - Εάν η συσκευή χρειάζεται επισκευή, παρακαλώ επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Τμήμα της εταιρείας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: - Κάθε επέμβαση από άτομα μη εξειδικευμένα ή μη εξουσιοδοτημένα από την S&P, θα προκαλέσει την ακύρωση της εγγύησης.

ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΘΕΩΡΗΘΕΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΒΛΑΒΗ ΣΕ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ Ή ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΕΣ ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΟΝΤΑΙ ΣΕ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.

Η S&P ΔΙΑΤΗΡΕΙ ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΝΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.



TERMOTECH-MT/HT

Για οποιαδήποτε απορία σχετικά με τα προϊόντα της S&P, επικοινωνήστε με ένα από τα Γραφεία Πωλήσεων (μόνο στην Ισπανία) ή με τον τοπικό αντιπρόσωπο (στις υπόλοιπες χώρες).

Αντιπρόσωπος της **S&P-Ventilation Group** στην Ελλάδα

ΚΑΦΦΕ ΑΕ – ΠΡΟΤΥΠΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ

Σητείας 6, 144 51 Μεταμόρφωση Αττικής

τηλ. 210 2850573 fax. 2102849028

e-mail : info@kaffe.gr

web site: www.kaffe.gr

ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΑΠΟ ΤΟ SERVICE, ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, πρέπει να επιστρέφεται στην αρχική της συσκευασία και να αποθηκεύεται σε ξηρά, χωρίς σκόνη μέρη.
- Οι κανονισμοί της ΕΕ και η δέσμευσή μας απέναντι στις μελλοντικές γενιές μας υποχρεώνει να ανακυκλώνουμε τα υλικά που χρησιμοποιούμε.
- Παρακαλώ θυμηθείτε να διαθέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας που είναι περιττά στα κατάλληλα σημεία ανακύκλωσης, για να καταλήγουν στο πλησιέστερο σημείο ανακύκλωσης.